

Weller



WLIWBK1523C

DE Originalbetriebsanleitung

GB Translation of the original instructions

ES Traducción del manual original

FR Traduction de la notice originale

IT Traduzione delle istruzioni originali

PT Tradução do manual original

NL Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

SV Översättning av bruksanvisning i original

DK Oversættelse af den originale brugsnavnings

FI Alkuperäisen ohjeiden käännös

GR Μετάφραση του πρωτότυπου των οδηγιών χρήσης

TR Orjinal işletme talimatı çevirisi

AR ترجمة إرشادات العمل

CZ Překlad původního návodu k používání

PL Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

HU Erdeteti használati utasítás fordítása

SK Prenosl pôvodného návodu na použitie

SL Prevod izvirnih navodil

EE Algupäraste kasutusjuhendi tõlge

LV Instrukciju tulkojumam no oriģinālvalodas

LT Originalos instrukcijos vertimas

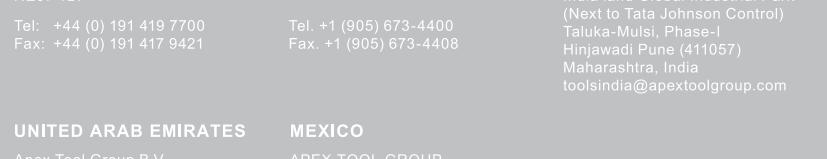
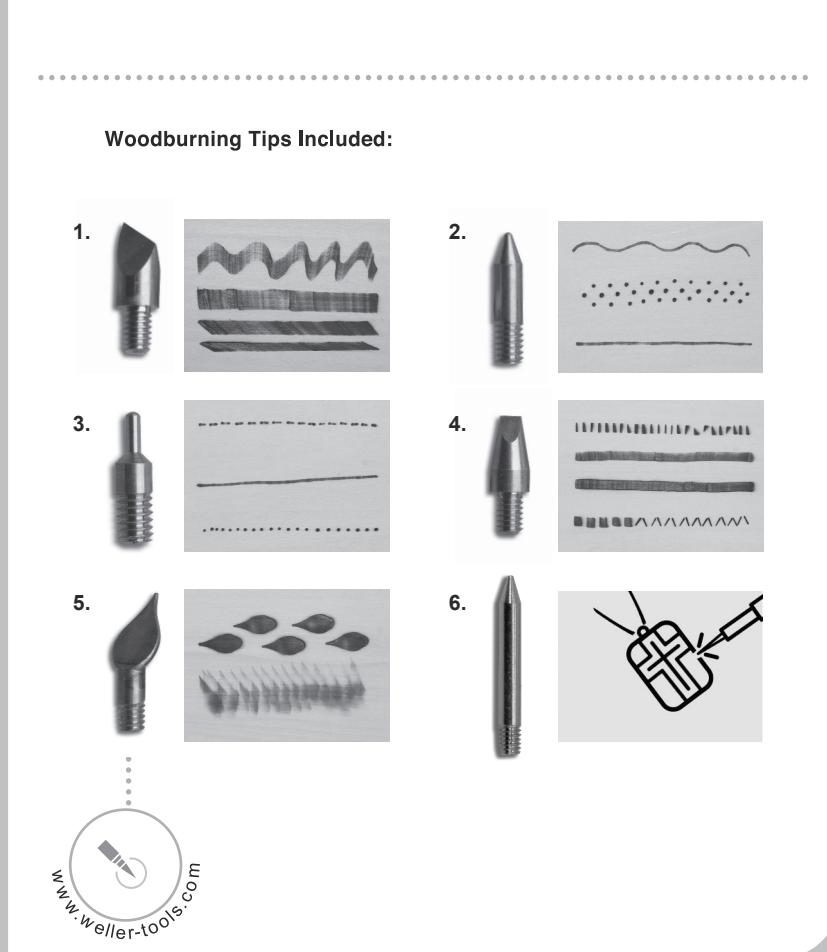
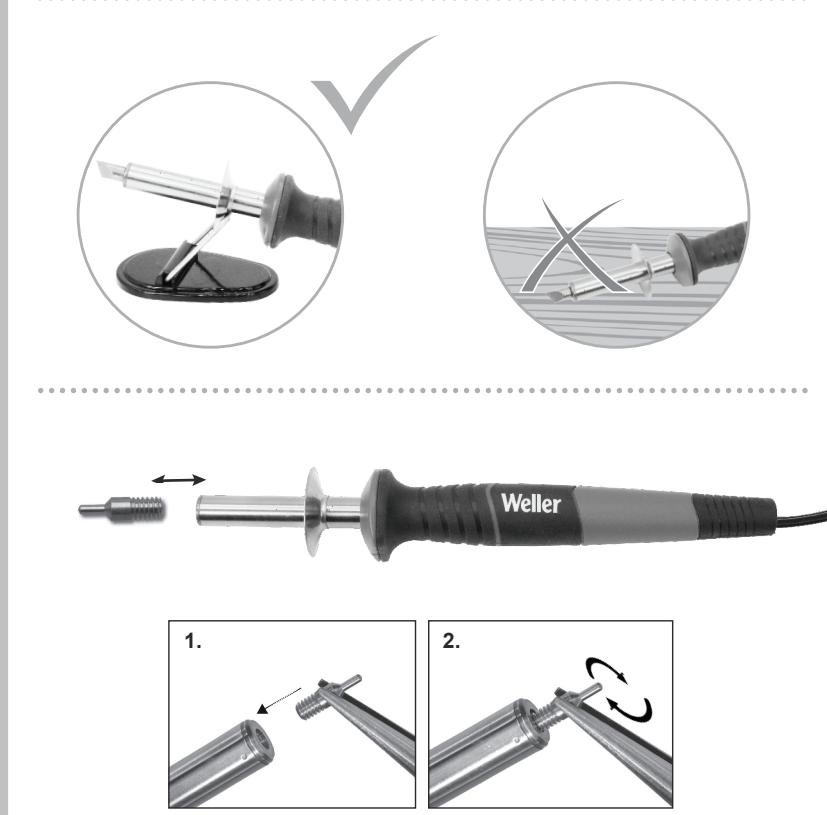
BG превод на оригиналната инструкция

RO Traducere a instrucțiunilor originale

HR Prjevod originalnih uputa

CN 原装使用说明

JP 取扱説明書

Technische Daten WLIWBK1523C
Leistung 25W/230V~

Deutsch

Sicherheitshinweise

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber, sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nur von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Legen Sie das Lötkerzenwerkzeug bei Nichtgebrauch wieder in den Sicherheitsablage ab.

Vermeiden Sie den Lötkerzengebrauch gemäß den Vorschriften, die angegebener Zweck Lören und Entlöten unterliegt. Die Garantie verfällt bei unsachgemäßem Gebrauch und wenn von unqualifizierten Personen Ersatzteile genommen wurden.

Den Garantieanspruch auf den Angaben der EG-Konformitätserklärung für die Anwendung der Richtlinie 2014/30/EU (RoHS) und 2011/65/EU (RoHS).

Warning! Brand- und Explosionsgefahr!

■ Berühren Sie nicht die Lötzspitzen und halten Sie entzündbare Objekte fern.

■ Nach dem Lötkessel ist das Lötkerzenwerkzeug und der Entlötkessel vollständig zu reinigen.

■ Verbrennungsfahr durch flüssiges Lötzinn.

■ Halten Sie explosive und brennbare Gegenstände fern.

■ Lötzinnwechsel nur in kaltem Zustand

Technische Daten WLIWBK1523C
Power Consumption 25W/230V~

Safety information

This appliance can be used by children aged from 8 years and above, and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Always place the soldering tool in the safety rest while not in use.

Use the soldering iron exclusively for the purpose indicated in the Operating Instructions of soldering and desoldering tools and components. The manufacturer shall not be liable for damage resulting from misuse of the machine or unauthorised persons.

This device is intended for domestic use only.

Warning! Explosive and explosion! Risk of burn!

■ Do not touch the hot soldering tips and keep them away from inflammable objects.

■ After the soldering process, the soldering tool and the soldering rest must be cooled down.

■ Risk of burning through liquid solder.

■ Keep explosive and flammable objects well away from the device.

■ Only replace solder tips when cold

Technische Daten WLIWBK1523C
Consumo de potencia 25W/230V~

Advertencias de seguridad

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas que presenten limitaciones de las facultades físicas, sensoriales o psíquicas o que carezcan de la experiencia y el conocimiento necesarios, siempre que sean supervisados por otra persona o se les haya enseñado a utilizar la herramienta de forma segura y hayan comprendido los peligros que supone. Los niños no deben jugar con el aparato. Las tareas de limpieza y mantenimiento que correspondan al usuario no deben ser realizadas por niños sin supervisión.

Cuando no use el soldador déposite siempre en el soporte de seguridad.

Utilizar el soldador para la finalidad prevista en el manual de uso, es decir para soldar y desoldar las condiciones normales indicadas en el manual. El fabricante no autoriza su utilización en casas particulares. Esta información cumple con las Directrices 2014/30/EU, 2014/35/EU y 2011/65/EU (RoHS).

Este aparato cumple con las especificaciones de la EG-Deklaration der Conformität mit den Directives 2014/30/EU, 2014/35/EU y 2011/65/EU (RoHS).

■ No desechar los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos. De conformidad con la Directiva Europea 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las empresas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán reciclar por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

■ Advertencia! Peligro de incendio y explosión! Riesgo de quemaduras!

■ No toques las puntas soldadoras calientes y manténlas siempre alejadas de objetos inflamables.

■ Tras el proceso de soldadura el soldador y su soporte todavía están calientes.

Technische Daten WLIWBK1523C
Consumo de potencia 25W/230V~

Consignes de sécurité

L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ayant un manque d'expérience et / ou de connaissances s'ils sont sous surveillance ou ont été informés de la manipulation sûre de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas tre effectués par des enfants sans surveillance. En cas de non utilisation de l'outil de soudage, toujours le poser dans la plaque de repos de sécurité.

■ Utiliser le soldador pour la finalidad prevista en el manual de uso, es decir para soldar y desoldar las condiciones normales indicadas en el manual. El fabricante no autoriza su utilización en casas particulares. Esta información cumple con las Directrices 2014/30/EU, 2014/35/EU y 2011/65/EU (RoHS).

■ Este aparato cumple con las especificaciones de la EG-Deklaration der Conformität mit den Directives 2014/30/EU, 2014/35/EU y 2011/65/EU (RoHS).

■ No desechar los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos. De conformidad con la Directiva Europea 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las empresas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán reciclar por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

■ Avertissement! Risque d'incendie et d'explosion! Risque de brûlure!

■ Ne touchez pas les parties très chaudes et éloignez les objets inflammables.

■ Après l'opération de soudage, l'outil de soudage et le porte-outils sont encore très chauds.

Technische Daten WLIWBK1523C
Potencia absorbida 25W/230V~

Avvertenze per la sicurezza

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali nonché da persone prive di sufficiente esperienza e/o conoscenza dello stesso se sorvegliate o istruite in merito all'utilizzo sicuro dell'appa-reccio e consapevoli degli eventuali rischi derivanti da un utilizzo improprio. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza la supervisione di un adulto.

■ Avviso! Pericolo di incendio e di esplosione! Rischio di ustioni!

■ Non toccare le parti calde e tenere a distanza gli oggetti infiammabili.

■ Dopo il processo di saldatura, l'utensile di saldatura e il portautensile sono ancora caldi.

Technische Daten WLIWBK1523C
Potenza assorbita 25W/230V~

In caso di non utilizzo, l'utensile di saldatura deve essere sempre appoggiato sul supporto di sicurezza.

■ Il produttore non si assume alcuna responsabilità per qualsiasi danno che possa essere causato dall'utilizzo per uso, nonché per eventuali modifiche apportate in modo arbitrario al prodotto.

Questo apparecchio è stato concepito esclusivamente per l'utilizzo privato.

■ Avis! Pericolo di incendio e di esplosione!

■ Non toccare le parti calde e tenere a distanza gli oggetti infiammabili.

■ Dopo il processo di saldatura, l'utensile di saldatura e il portautensile sono ancora caldi.

Technische Daten WLIWBK1523C
Consumo di potenza 25W/230V~

Turvalisuuksienohjeet

Laitetta voidat käyttää 8 vuotta ja sen jälkeen turvalisuuksienohjeet.

■ Äänivirran ja lämpötilan varoitus.

<

PL	Polski
Dane Techniczne	WLIWBK1523C

Pobór mocy
25W/230V-

Bezpieczeństwo

Urządzenie mogą obsługiwać dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także osoby nie posiadające wystarczającego doświadczenia lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pułcożone, jak bezpieczeństwo obsługiwania urządzenia i są świadomie związanego z tym niebezpieczeństwem. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem. Czyszczanie i czynności konserwacyjne nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.

Nieużycianu lutownicze należy zawsze odłożyć na półkę lub na stół.

Kotły lutownicze powinny wykorzystywane do celów profesjonalnych, czyli do lutowni i rozwiązywania w określonych warunkach. W przypadku stosowania lutowniczy nie zgodnie z zaleceniami producenta, należy wyemisję do specjalnego narzędzia bezpieczeństwa elektrycznego, należy wyemisję do specjalnego narzędzia bezpieczeństwa elektrycznego, który dostępny jest w dziale serwisu.

Ostrzeżenie!
Ostrzeżenie pożaru i wybuchu!
Należy zabezpieczyć przed pożarem!

- Nie wolno dotykać gorących płyt lutowniczych i trzymać z dala łatopalnych przedmiotów.
- Po zakończeniu procesu lutownia, lutownica i lutowany przedmiot są ciągle gorące.

HU	Műszaki Adatok	WLIWBK1523C
Teljesítmény/felvétel	25W/230V-	

Biztonsági utasítások

A készüléket 8 éven felüli gyereknek és csökkenő kincső, érzékszerű vagy szellemi képességei ill. tapasztalatai személyek csak felteheti, mivellet használhatják, illetve akkor, ha megmérnökték a készülék biztonságos használatáról és megerősítették, hogy eredő veszélyeket. Soha ne engedjen gyereknek a készüléket, amelyet a gyakorlati használatra szánt, a készülékkel játszik. A tisztítással és a felhasználással a karbantartással és forrasztóspákkal. Ha nem használja a gyártó nem végezhetik gyerekkel felügyelet nélkül.

A használatai körön belül a használati utasításban megadott használati célokra használható, az itt leírtak szerint. Az üzemi eljárásban, a használati módosításban és a gyártó nem vállal felelősséget. A készülék csak magánhasználatban való használatra alkalmas.

Vigyázz!
Érgezésre!

- Ne tegye meg a gyerekkel páháhegyet és tartsa tálával a gyerekkel.
- Forrásztásban a forrasztókészülékkel és a munkadarabtól megford.
- A folyékony forrasztónak egész sérelmétől okozhat.

SK	Slovensky
Technické údaje	WLIWBK1523C

Prikon Prikon

25W/230V-

Bezpečnostné pokyny

Priručku smú používať deť staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, myšľovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúsenosti s alebo vedenímom len vtedy, pokial sú pod dohľadom alebo ak boli poučení o bezpečnom používaní pristroja a pochopili, že je bezpečnosť v toho využívajúce. Deťi sa nesmú s pristrojom hráť. Čistenie a údržbu pristroja nesmú deť využívať. Ked spájkovačku nepoužívate, odložte ju vždy do bezpečnostného stojana.

Spájkovačku smú používať v súlade s účelom uvedeným v navode na používanie a odpovedať za uvedené podmienky. Za použitie, ktoré nezodpovedá uvedenému v navode je ale možné používať uvedené v spätnom časovom intervali, ktoré je dostupné prostredníctvom základného menu.

Tento prístroj je určený len na používanie v súkromných domácnostach.

Výstraha!
Nebezpečenstvo požáru a výbuchu!

Nebezpečenstvo popálenia!

■ Nedôjde k tomu, že horúce spájkovačky hrozí zápalné predmety, ktoré sú v bezpečnej vzdialosti.

■ Po ukončení spájkovačky a drážok vymazaním.

■ Nebezpečenstvo preplňania tekutym spájkovačom, čim vytvára výbuchový predmet.

■ Vyhýbať sa výbuchom a horľavým predmetom.

■ Vyhýbať sa výbuchom a eksplozie!

■ Nebezpečenstvo výbuchu!

■ Nebezpečenstvo požáru!

■ Nebezpečenstvo výbuchu!

■ Nebezpečenstvo požáru!

■ Nebezpečenstvo výbuchu!

<p